

# Baina yaddaikal chaaniya

Tussen Uw handen, lieve Heer

Author: Alaa Al-Nuaimi

© Alaa Al-Nuaimi

Dutch translation Arie Maasland

## Arabic

### Verse 1

Baina yaddaikal chaaniya Gm

wada'toe ra sie fie salaam

Eb F D  
Idhlie 'ainaaka sayyidie

Gm  
tar'a wadjoedei laa tanaam

### Chorus

Satabqa lie - gillil wa fie Eb

F Bb  
dawmaan(a) qalbie wa daamini

Cm F  
qithaaratie fie wachdatie

Bb Gm  
tarniematie fie ghoerbati

Eb F Eb  
Fàfie kann'lie yaa sayyidie,

Cm D Gm Cm D Gm  
oenshoedat�oe laa tantahie

## Verse 2

In athqalatra siel hoemoem Gm

aw in badat sjaqaawatie

Eb F D  
Adjrie ilaika artamie

Fachidnoeka wa saadatie Gm

## Chorus

Satabqa lie - gillil wa fie Eb

F Bb  
dawmaan(a) qalbie wa daamini

Cm F  
qithaaratie fie wachdatie

Bb Gm  
tarniematie fie ghoerbati

Eb F Eb  
Fàfie kann'lie yaa sayyidie,

Cm D Gm Cm D Gm  
oenshoedatoe laa tantahie

## Verse 3

Satabqa lie yaa sayyidie Gm

aban 'ala marizzamaan

Eb F D  
Satabqa chobban kaamilan

Gm  
bal raa i'an yoechil kiyaan

**Chorus**

Satabqa lie - gillil wa fie <sup>Eb</sup>  
dawmaan(a) qalbie wa daamini <sup>F Bb</sup>  
qithaaratie fie wachdatie <sup>Cm F</sup>  
tarniematie fie ghoerbati <sup>Bb Gm</sup>  
Fàfie kann'lie yaa sayyidie, <sup>Eb F Eb</sup>  
oenshoedatoe laa tantahie <sup>Cm D Gm Cm D Gm</sup>

## Dutch

### Verse 1

Tussen Uw handen lieve Heer

Gm

leg ik mijn hoofd neer en slaap zacht

omdat ik weet dat U mij ziet

U houdt elk ogenblik de wacht.

Gm

### Chorus

U blijft dichtbij mij en zult mijn vriend zijn,

Eb

U laat mij zingen zelfs in de pijn,

F

Bb

U bent de grond waarop ik sta

Cm

F

U houdt mij altijd op de been

Bb

Gm

wanneer ik lijd in eenzaamheid

Eb

F

Eb

bent U mijn lied, Heer, U alleen

Cm

D

Gm Cm D Gm

### Verse 2

Als ik geen raad weet met mijn last

Gm

en bijna omkom in de nood

dan ren ik hoopvol naar U toe

Eb

F

D

en mag ik schuilen in Uw schoot

Gm

## Chorus

U blijft dichtbij mij en zult mijn vriend zijn, Eb  
U laat mij zingen zelfs in de pijn, F                      Bb  
U bent de grond waarop ik sta Cm                      F  
U houdt mij altijd op de been Bb                      Gm  
wanneer ik lijd in eenzaamheid Eb                      F                      Eb  
bent U mijn lied, Heer, U alleen Cm                      D                      Gm Cm D Gm

## Verse 3

### Chorus

U blijft dichtbij mij en zult mijn vriend zijn, Eb  
U laat mij zingen zelfs in de pijn, F                      Bb  
U bent de grond waarop ik sta Cm                      F  
U houdt mij altijd op de been Bb                      Gm  
wanneer ik lijd in eenzaamheid Eb                      F                      Eb  
bent U mijn lied, Heer, U alleen Cm                      D                      Gm Cm D Gm